

BibNET.LU

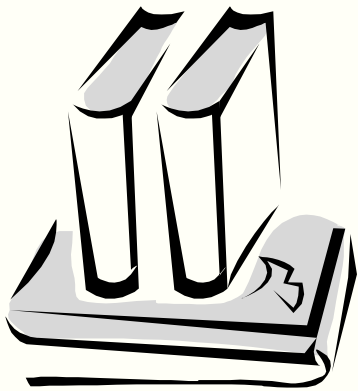


Catalogage de fonds d'archives: la solution du Réseau Basel/Bern

Luxembourg
vendredi 26 novembre 2004



Catalogage des fonds de bibliothèques



Normes:

- Principes de Paris
- ISBD
- AACR2
- MARC21
- etc.

Systemes:

- Aleph
- Virtua
- Voyager
- etc.

Réseaux:

- IDS
- BibNET.LU
- etc.



Catalogage des fonds d'archives

Et pour les fonds d'archives?

- Quelles normes?
- Quels systèmes?
- Quels réseaux?



Catalogage des fonds d'archives

Définition:

« Les archives sont l'ensemble des documents, quels que soient leur date, leur forme ou leur support matériel, produits ou reçus par toute personne physique ou morale, et par tout service ou organisme public ou privé, dans l'exercice de leur activité ».

(article L. 211-1 du code du patrimoine, France).

Archives privées (Privatnachlässe): correspondance, manuscrits d'ouvrages, dossiers divers, ...

Associations: statuts, procès-verbaux, comptes, ...

Administrations: textes officiels, dossiers de personnel, comptes, ...

Dossiers thématiques

Etc.



Archives privées



Traitement d'un fonds

Beaucoup d'aspects, souvent complexes:

- aspects juridiques
- plan de classement
- élimination de certaines pièces
- conservation (boîtes, chemises, etc.)
- profondeur de catalogage
- etc.



Inventaire traditionnel

Gosteli Stiftung, Archiv zur Geschichte der schweizerischen Frauenbewegung
Privatarchiv Gertrud Haldimann-Weiss, Bern (AGoF: PA GHW)

Seite 1

Gosteli Stiftung, Worblaufen

Archiv zur Geschichte der schweizerischen Frauenbewegung

Privatarchiv Gertrud Haldimann-Weiss, Bern (PA GHW)

Archivierungsbericht

Die Person Gertrud Haldimann-Weiss

Frau Gertrud Haldimann-Weiss (1907–2001) war eine der bestbekanntesten und vehementesten Gegnerinnen des Frauenstimmrechts in der Schweiz. Sie engagierte sich in der Öffentlichkeit sowohl bei den eidgenössischen Abstimmungen 1959 und 1971 als auch bei verschiedenen kantonalen Urnengängen gegen die Einführung des Frauenstimmrechts. Gertrud Haldimann-Weiss war Vorsitzende des «Schweizerischen Frauenkomitees gegen das Frauenstimmrecht» von der zweiten

Description générale
du fonds



Inventaire traditionnel

Repertorium Privatarchiv Gertrud Haldimann-Weiss

Archiv	Schachtel	Dossier	Inhalt	Daten/Zeitraum
PA GHW	1	1	Biographisches: Korrespondenz Gertrud Haldimann-Weiss mit Alfred Diekmann (Kaufmann, Hamburg, Geburtsdatum: 18. 7. 1908); Briefe, Postkarten, vereinzelte Briefe der Kinder an Alfred Diekmann, Korrespondenz betreffend Ferienaufenthalte, vereinzelte Briefe Lisette Fuess und Franz Sproll an Alfred Diekmann vereinzelte Anmerkungen zum Frauenstimmrechtskampf	1949 - 1953
PA GHW	1	2	Biographisches: Korrespondenz mit Alfred Diekmann	1954 - 1956
PA GHW	1	3	Biographisches: Korrespondenz mit Alfred Diekmann	1957 - 1959

Inventaire détaillé
des dossiers



Quelles sont les normes actuelles?

- **ISAD (G): description**
- **EAD: codification**
- **ISAAR: notices d'autorité**
- **EAC: contexte**



ISAD(G)

**Norme de catalogage: ISAD (G)
2nd. ed. 2002**

**General International Standard Archival
Description = Norme générale et internationale
de description archivistique**

<http://www.ica.org/>



Exemple ISAD(G)

Niveau du fonds

3.1.1 Référence FR AN 320 AP

3.1.2 Intitulé / analyse Papiers Bazaine

3.1.3 Dates 1808-1949

3.1.4 Niveau de description fonds

3.1.5 Importance matérielle et support de l'unité de description (quantité, volume ou dimension) 5 cartons (320 AP 1-5), 1 carton non coté, 0,75 m.l.

3.2.1 Nom du producteur Dominique Bazaine

3.2.3 Historique de la conservation

Ces papiers de famille furent réunis par le frère du maréchal, Pierre-Dominique Bazaine, qui a, en outre, tenu un journal relatant tous les faits et gestes de son frère, document qui figure dans ce fonds. Ces papiers reçurent un premier classement sommaire par Georges Bazaine, petit-neveu du maréchal, en vue d'une exploitation historique : ce dernier a rassemblé toutes sortes d'articles de journaux, de notes prises dans divers livres et concernant tout particulièrement le rôle que joua le maréchal pendant la campagne de 1870, papiers qui forment la majeure partie du cinquième carton.

Ce fonds a été acheté à la veuve du général Régnauld, historien qui s'efforça dans ses écrits de réhabiliter le maréchal Bazaine, ce qui explique la présence de deux lettres du général Régnauld dans le cinquième carton.



EAD

EAD

Encoded Archival Description

2002

<http://www.loc.gov/ead/>



Exemple EAD

```
<?xml version="1.0" encoding="UTF-8" ?>
<!-- edited with XMLSPY v5 rel. 3 U (http://www.xmlspy.com) by Didier Grange (VILLE DE
GENEVE) -->
- <ead xmlns:fo="http://www.w3.org/1999/XSL/Format">
- <eadheader>
  <eadid>bovy</eadid>
- <filedesc>
  - <titlestmt>
    <titleproper>Répertoire Numérique du Fonds : ADRIEN BOVY</titleproper>
    </titlestmt>
  </filedesc>
</eadheader>
- <archdesc level="fonds">
- <did>
  <physdesc>0,23 ml documents textuels</physdesc>
  <unitdate>1908-1940</unitdate>
  <unitid countrycode="CH" repositorycode="AVG">Bovy</unitid>
  <unittitle>ADRIEN BOVY</unittitle>
</did>
- <accessrestrict>
  <p>Consultable selon les délais en vigueur dans les archives publiques
  genevoises</p>
</accessrestrict>
- <acqinfo>
  <p>Le fonds Adrien Bovy est versé à une date inconnue à la Bibliothèque d'Art et
  d'Archéologie par Mme Veuve Daniel Baud-Bovy, parente de l'intéressé. En juillet
  1993, il est déposé chez M. Claude Lanaire, Directeur du Musée d'Art et d'Histoire.
```



ISAAR

ISAAR(CPF)

**International Standard Archival Authority Record
for Corporate Bodies, Persons and Families**

2e éd. 2004

<http://www.ica.org/>



Exemple ISAAR

5.1 IDENTITY AREA		
5.1.1 Type of entity		Corporate body
5.1.2 Authorized form(s) of name		Department of State. Peace Corps. (03/03/1961-07/01/1971)
5.1.2 Authorized form(s) of name		ACTION. Peace Corps. (07/01/1971-1982)
5.1.2 Authorized form(s) of name		Peace Corps. (1982-)
5.1.4 Standardized forms of name according to other rules	AACR2R	Peace Corps (U.S.)
5.2 DESCRIPTION AREA		
5.2.1 Dates of existence		1961-
5.2.2 History		The Peace Corps was established as an operating agency in the Department of State by Department of State Delegation of Authority 85-11, effective March 3, 1961, pursuant to Executive Order (E.O.) 10924, March 1, 1961. It was recognized legislatively by the Peace Corps Act (75 Stat. 612), approved September 22, 1961. The Peace Corps was reassigned to the newly established ACTION by Reorganization Plan No. 1 of 1971, effective July 1, 1971. It was made autonomous within ACTION by E.O. 12137, May 16, 1979, and was made an independent agency by Title VI of the International Security and Development Corporation Act of 1981 (95 Stat. 1540), February 21, 1982. The Peace Corps administered



EAC

EAC

Encoded Archival Context

<http://www.library.yale.edu/eac/>



Quel système utiliser?

- Application basée sur XML ?

<http://www.ville-ge.ch/archives/>

- Système documentaire sur PC (Faust par ex.) ?

- Système spécifique (Scope par ex.) ?

<http://www.scope.ch/>

- Aleph ?

- autre ?

Il faut peser le pour et le contre...



Politique du Réseau Basel/Bern

Pas de dispersion dans plusieurs petits systèmes

Décision :

catalogage sur le serveur Aleph du Réseau Basel/Bern

Rapport sur la politique de catalogage des archives:

http://www.ub.unibas.ch/verbund/ibb/archiv_kat/pol_cat_arch_v3.pdf

Avantage pour le public:

- **Web OPAC** : le même que pour les fonds des bibliothèques (même interface graphique, mêmes mécanismes de recherche)
- **Accès central à plusieurs fonds d'archives**



Politique du Réseau Basel/Bern

Avantage pour le personnel:

- le même système de catalogage

Avantage pour le Réseau:

- politique des données
- gestion du système: le même serveur pour les fonds des bibliothèques et pour les fonds d'archives
- sécurité des données à long terme
- pas de coûts cachés



Mise en oeuvre

- **Règles de catalogage = ISAD**
- **Format = EAD sous forme MARC**
- **Serveur = serveur de Bâle pour le Réseau Basel/Bern**
- **Bases de données**
 - **la base classique pour les fonds de bibliothèque**
 - **une base spécifique pour les fonds d'archive**
- **Paramétrage du catalogage et du Web OPAC**



1) Règles de catalogage

adoption de ISAD (G)

C'est la norme qui s'impose sans discussion depuis quelques années

Versions anglaise, française et allemande



2) Format, codification

Définition d'un format EAD/MARC

EAD original est présenté sous forme XML

Il existe une table de concordance officielle entre EAD et MARC21

Le réseau Basel/Bern a défini un format complet "de type MARC", entièrement compatible avec EAD.



EAD sous forme XML

ISAD(G)	EAD
3.1.1 Reference code(s)	<eadid> with COUNTRYCODE and MAINAGENCYCODE attributes <unitid> with COUNTRYCODE and REPOSITORYCODE attributes
3.1.2 Title	<unittitle>
3.1.3 Dates	<unitdate>
3.1.4 Level of description	<archdesc> and <c> LEVEL attribute
3.1.5 Extent and medium of the unit	<physdesc> and subelements <extent>, <dimensions>, <genreform>, <physfacet>
3.2.1 Name of creator	<origination>
3.2.2 Administrative/Biographical history	<bioghist>
3.2.3 Archival history	<custodhist>
3.2.4 Immediate source of acquisition	<acqinfo>



EAD sous forme MARC21



MARC21	EAD
041 Language	LANGCODE attribute in <language>
100 Main entry--personal name	<origination><persname> <origination><famname>
110 Main entry--corporate name	<origination><corpname>
111 Main entry--meeting name	<origination><corpname>
130 Main entry--uniform title	<unittitle>
240 Uniform title	<controlaccess><title>
245 Title statement	<unittitle>
245\$f Title statement/inclusive dates	<unitdate type="inclusive">
245\$g Title statement/bulk dates	<unitdate type="bulk">



Format complet dans Basel/Bern

IDS Basel/Bern

**Format
für die Katalogisierung
von Archivbeständen
(Datei DSV05)**

**Version 8
Deutsche Version**

http://www.ub.unibas.ch/verbund/ibb/archiv_kat/format.pdf



Format complet dans Basel/Bern

2	Zusätzlich zu ISAD definierte Felder: Datenelemente fester Länge, diverse	
Felder		18
2.1	Feld FMT = Aleph Satzformat (NR)	18
2.2	Leader (NR)	19
2.3	Feld 008 = Datenelemente fester Länge (NR)	21
2.4	Feld 019 = Interne Notiz (R)	22
2.5	Feld 041 = Sprachcodes (NR)	22
2.6	Feld 090 = Alte Nummer (NR)	22
2.7	Feld 260 \$a = Erscheinungsort	23
2.8	Feld 490 = Verknüpfung der Verzeichnung (R)	24
2.9	Feld 590 = Dokumentart materiell (NR)	25
2.10	Feld 591 = Datum (R)	25
2.11	Feld 592 = Urheber in Vorlageform	26
2.12	Feld 595 = Bezug des Briefs zu Werken der Bernoulli	26
2.13	Feld 909 Lokalcodes (R)	27
3	ISAD Felder	28
3.1	Identifikation	30
3.1.1	Signatur(en) = 852	30
3.1.2	Titel = 245	32
3.1.3	Entstehungszeitraum/Laufzeit = 260 \$c	33
3.1.4	Verzeichnungsstufe = 351 \$c	34
3.1.5	Umfang (Menge oder Abmessungen) = 300	35
3.2	Kontext	36



Format complet dans Basel/Bern

3.1.5 Umfang (Menge oder Abmessungen) = 300

ISAD(G) englisch	Extent and medium of the unit of description (quantity, bulk, or size)
ISAD(G) deutsch	(Umfang (Menge oder Abmessungen))
ISAD(G) französisch	Importance matérielle et support de l'unité de description (quantité, volume ou dimension)
EAD XML	<physdesc>
IDS-MARC	300 = Physical description
OPAC	300 = Umfang

Feld 300 (NR)

Indikatoren: ##

Unterfeldcodes:

\$a

Bemerkung: die präzise Definition der Unterzonen \$a, \$b und \$c scheint sehr schwierig und unnütz (keine präzise Definition in den abgefragten Dokumenten); wir verzichten darauf zugunsten einer einzigen Unterzone \$a

Beispiele

300 \$a 350 vol. , reliure toile, 10 m.

300 \$a 300 Kartons (30 lfd. m)



Exemple de notice

```
LDR          -----ntm--22-----2u-4500
008          020403m 19101921sz-----00----ger--
100          |a Rorschach, Hermann |d 1884-1922
245          |a Correspondence from and to Eugen Bleuler 1910-1921
260          |c 1910-1921
300          |a 1 folder,14 letters
351          |c File
490          |a Fonds Hermann Rorschach. Series 2/1 |v vol. 1 |i 1 |w
            46284
581          |a The letters are to a great extent published in Hermann
            Rorschach: Briefwechsel. Bern: Huber, 2004
591          |a 1910-1921
700          |a Bleuler, Eugen |d 1857-1939
9019         |a Bleuler, Eugen |d 1857-1939
9019         |a Rorschach, Hermann |d 1884-1922
```



Projet analogue: Università di Siena

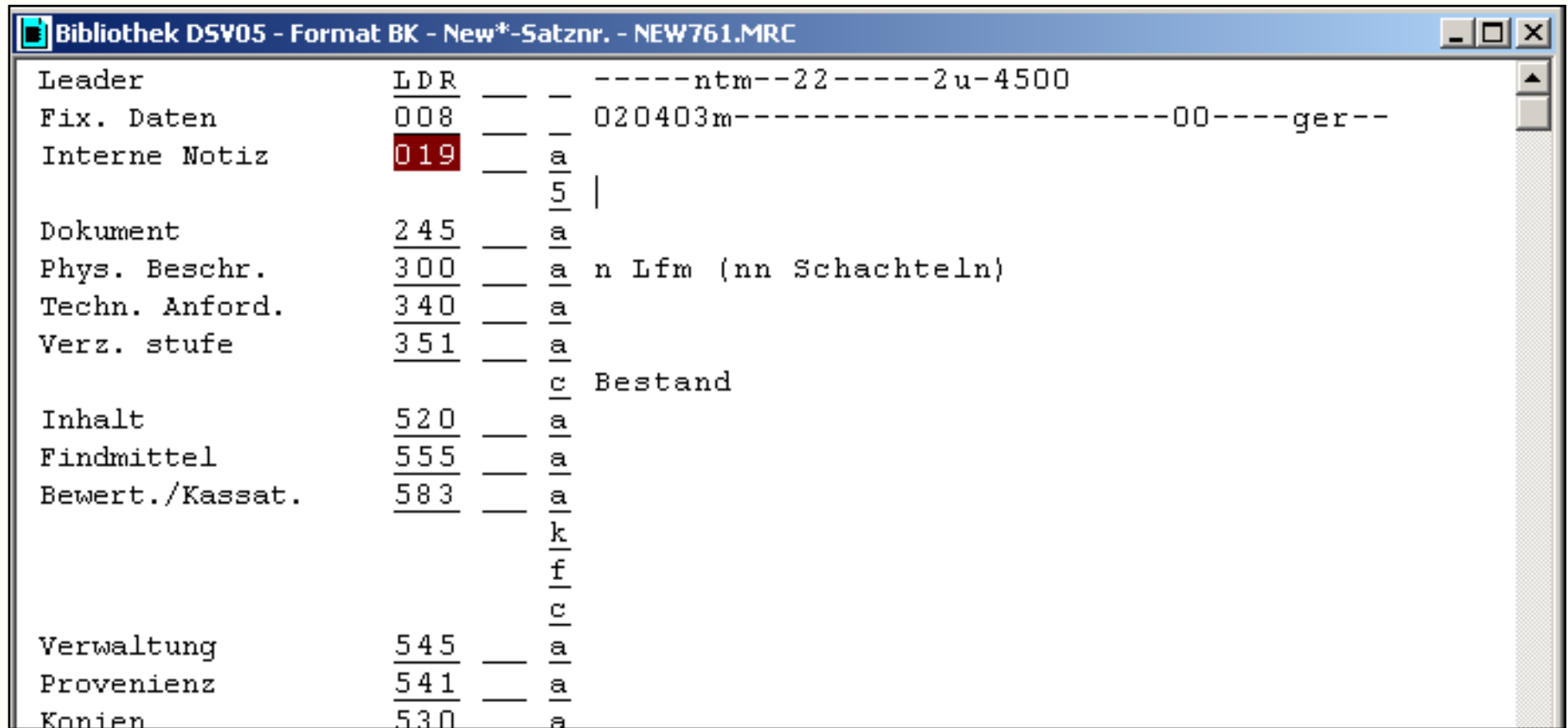
2001	a Catalogo di libri di architettura e di ingegneria di proprietà dell'ingegnere Mario Tolomei b Manoscritto
210	a Siena d 1920 f sec. 20
215	a [1] c., 22 p. (bianche le p. 20-22) d 310x210 mm
307	a Cart
310	a Coperta di carta rosa
330	a L'inventario conta in totale 96 edizioni in 196 tomi, con ordinamento non alfabetico. In particolare a p. 1 "Opere riguardanti l'architettura" che sono 21 per un totale di 50 tomi; a p. 6 "Opere interessanti l'ingegneria" che conta 50 edizioni in 119 tomi; seguono altre 25 opere, perlopiù opuscoli
330	a La registrazione catalografica comprende autore (a volte con la carica ricoperta o il ruolo svolto nell'Università o nella pubblica amministrazione), titolo, luogo e data di stampa, editore; spesso sono aggiunte le dimensioni espresse in metri ("Formato 0,17x0,25"), il tipo di legatura e la

EAD / Unimarc



3) Paramétrage dans Aleph

Catalogage



Field	Code	Value
Leader	LDR	-----ntm--22-----2u-4500
Fix. Daten	008	020403m-----00----ger--
Interne Notiz	019	a
		5
Dokument	245	a
Phys. Beschr.	300	a n Lfm (nn Schachteln)
Techn. Anford.	340	a
Verz. stufe	351	a
		c Bestand
Inhalt	520	a
Findmittel	555	a
Bewert./Kassat.	583	a
		k
		f
		c
Verwaltung	545	a
Provenienz	541	a
Konien	530	a



Paramétrage dans Aleph

Web OPAC

IDS Basel / Bern | [Einstellungen](#) | [Neustart](#) | [Hilfe](#) | [Andere Kataloge](#)
Archivbestände | [Suche](#) | [Ergebnisliste](#) | [Suchverlauf](#) | [Korb](#) | [Drucken](#)

[In den Korb](#) | [Speichern/Versenden](#)

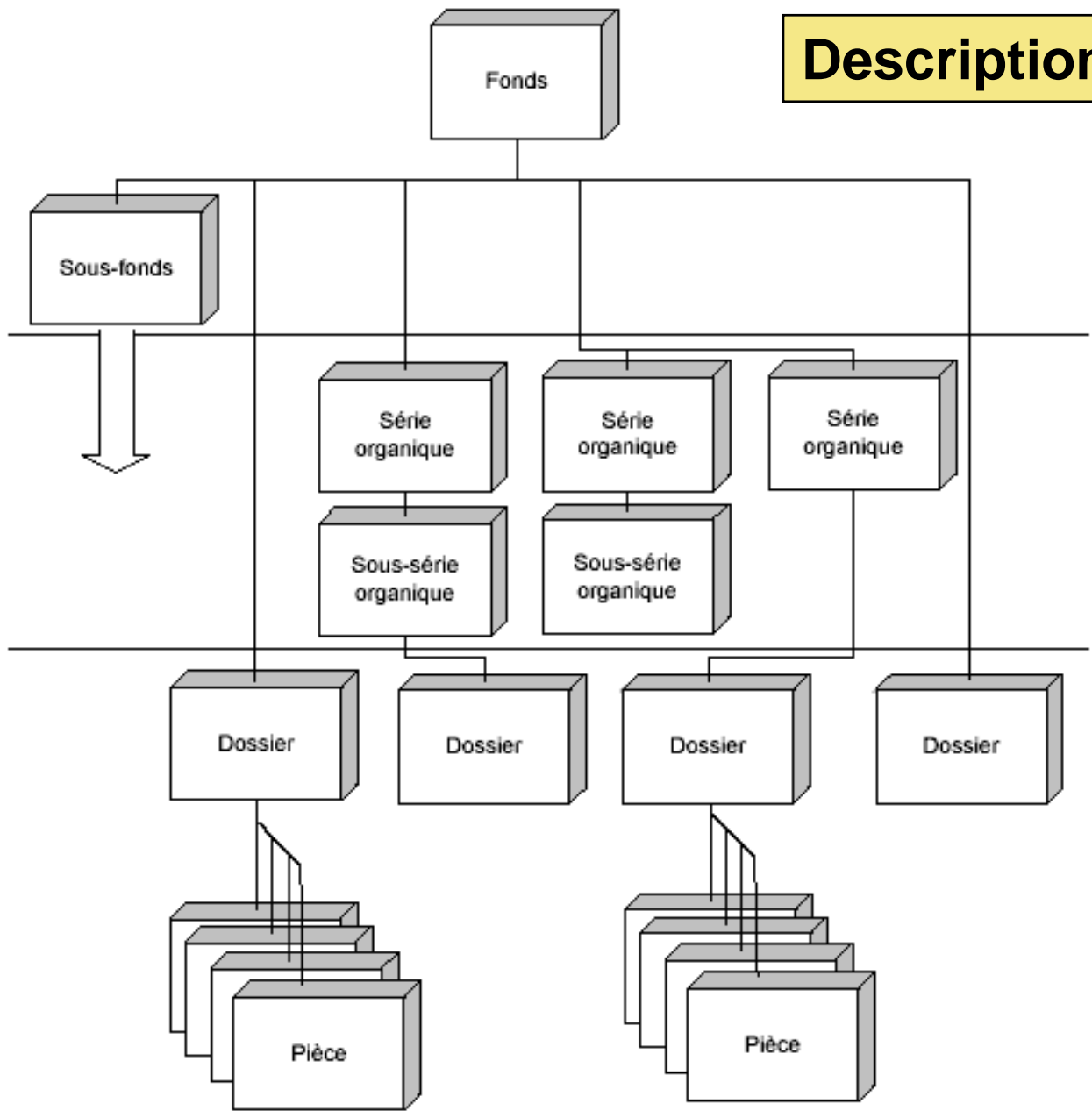
Titelvollanzeige

Anzeigeformat: [Standard](#) | [MARC](#)

Standort	ARCHIV: BE Gosteli-Archiv. STANDORT: Privatarshiv Gertrud Haldimann. SIGNATUR: Gosteli PA GHW
Dokument	Privatarshiv Gertrud Haldimann-Weiss, Bern (PA GHW)
Verzeichnungsstufe	Bestand
Datum	1944 - 1988
Umfang	8 Schachteln = 0,8 Laufmeter
Geschichte	Frau Gertrud Haldimann-Weiss (1907–2001) war eine der bestbekanntesten und vehementesten Gegnerinnen des Frauenstimmrechts in der Schweiz. Sie engagierte sich in der Öffentlichkeit sowohl bei den eidgenössischen Abstimmungen 1959 und 1971 als auch bei verschiedenen kantonalen Urnengängen gegen die Einführung des Frauenstimmrechts. Gertrud Haldimann-



Description à plusieurs niveaux



Description à plusieurs niveaux

Dans Aleph, on a de bons mécanismes de catalogage à niveaux:

du haut vers le bas...

Gehe zum Teil	<u>A : Zentralverband (ZV)</u>
Gehe zum Teil	<u>B : Sektion Zürich</u>
Gehe zum Teil	<u>C : Sektion Bern (VbA)</u>
Gehe zum Teil	<u>D : Sektion Basel (AVB)</u>
Gehe zum Teil	<u>E : Sektion Waadt</u>
Gehe zum Teil	<u>F : Zuwachs und Dubletten</u>



Description à plusieurs niveaux

... et du bas vers le haut

Standort	ARCHIV: BE Gosteli-Archiv. STANDORT: SVA-Archiv. SIGNATUR: Gosteli SVA A/1 : 1
Dokument	Statuten und Geschäftsordnung (1924, 1925, 1927, 1934, 1967, 1971, 1995), div. Akten zum Spesenreglement
Verzeichnungsstufe	Akte
Datum	1924 - 1995
Umfang	1 Dossier (1 cm.)
Bestandesgruppe	SVA-Archiv. A, Zentralverband. 1, Historisches ; 1
Gehe zu	<u>SVA-Archiv. A, Zentralverband. 1, Historisches</u>
Systemnr.	000049159



Applications pratiques. 1: Bâle

Les **anciennes notices** de fonds bâlois ont été adaptées par programme (corrections de masse)

Standort	ARCHIV: BS UB. STANDORT: Handschriften. SIGNATUR: NL 110 : G 2630, 1-6. ZUGANG: [Benutzung eingeschränkt.]
Nachlass	Burckhardt, Carl Jacob (1891-1974)
Dokument	6 Briefe
Autor/in	Grob-Schmidt, Dora, 1895-1985
Adressat/in	Burckhardt, Carl Jacob, 1891-1974
Datum	1947.07.22 bis 1961.04.19
Inhalt	Brief 1: Paris, 22.07.1947
Inhalt	Brief 2: von Carl Jacob Burckhardt, [s. l.], 00.00.1956
Inhalt	Brief 3: von Carl Jacob Burckhardt, Vinzel, 14.03.1956 (Vorlage des Briefes vom 16.03.1956)
Inhalt	Brief 4: von Carl Jacob Burckhardt, Vinzel, 16.03.1956 (betr: Biographie ; Politische Ansichten)
Inhalt	Brief 5: von Carl Jacob Burckhardt, Vinzel, 10.04.1956 ("nicht abgeschickt")
Inhalt	Brief 6: Lugano, 19.04.1961 (Postkarte)
Allg. Anmerkungen	Grob-Schmidt, Dora: Dr
Dokumentart	Typoskript
Systemnr.	000034859



Applications pratiques. 1: Bâle

Des notices saisies sur de **petits systèmes** PC (Lidos) ont été converties et chargées dans la base de données des archives du Réseau Base/Bern

Standort	ARCHIV: BS UB. STANDORT: Handschriften. SIGNATUR: NL 267 : 23b
Nachlass Dokument	Bernoulli, Johannes (1864-1920) Vorlesung: Quellenkunde der römischen Kaisergeschichte
Autor/in	Gutschmid, Alfred von, 1831-1887
Ort	Tübingen
Datum	1883 (S.S.)
Allg. Anmerkungen	Nachschrift von Johannes Bernoulli.
Schlagwort Person	Bernoulli, Johannes, 1864-1920
Systemnr.	000001715



Applications pratiques. 2: Rorschach

Le fonds Hermann Rorschach est en cours de saisie

Gehe zum Teil	Series 1 : Biographic materials
Gehe zum Teil	Series 2 : Correspondence
Gehe zum Teil	Series 3 : Scientific materials
Gehe zum Teil	Series 4 : Patients
Gehe zum Teil	Series 5 : Artistic materials

Standort	ARCHIV: BE Rorschach-Archiv. STANDORT: Fonds Hermann Rorschach. SIGNATUR: Rorsch HR 2 : 1:1:1
Dokument	Typescript letter from E. Bleuler to H. Rorschach 1912.05.28
Autor/in	Bleuler, Eugen, 1857-1939
Adressat/in	Rorschach, Hermann, 1884-1922
Datum (Vorlage)	1912.05.28
Verzeichnungsstufe	Item
Datum	1912.05.28
Umfang	1 page
Bestandesgruppe	Fonds Hermann Rorschach. Section 2/1, vol. 1 ; 1
Gehe zu	Fonds Hermann Rorschach. Section 2/1, vol. 1
Dokumentart	Autograph



Applications pratiques. 3: Gosteli

Les fonds de Gosteli-Archiv sont en cours de saisie

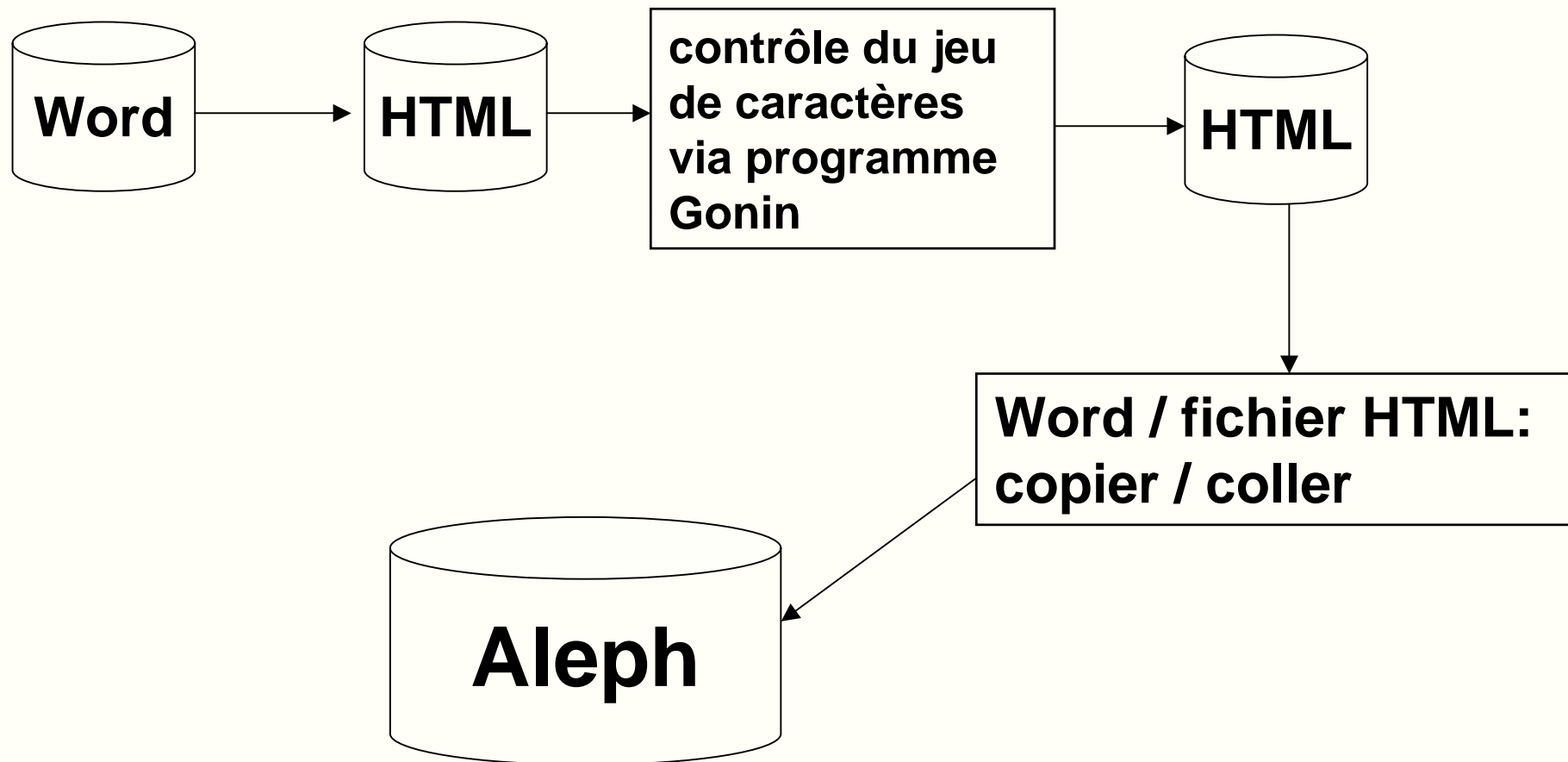
Soit saisie originale :

Standort	ARCHIV: BE Gosteli-Archiv. STANDORT: Archiv Ursula Schroeder. SIGNATUR: Gosteli PA US
Dokument	Privatarchiv Ursula Schroeder (Krankenschwester in Zürich)
Verzeichnungsstufe	Bestand
Datum	1982 - 1983
Umfang	5 Schachteln
Zugangsbestimmungen	Datenschutz beachten
Allg. Anmerkungen	Bestand vorarchiviert, zugänglich
Bearbeitung	Marianne Richard, ISAD, 2004
Systemnr.	000054706



Applications pratiques. 3: Gosteli

Soit: copier/coller à partir d'inventaires Word :



Applications pratiques. 3: Gosteli

Soit: OCR à partir d'inventaires imprimés, puis copier/coller

Même procédure que pour les fichiers Word, mais sur la base d'inventaires imprimés (sans version électronique), avec lecture OCR via programme ABBYY FineReader OCR 7.0



Projets pour le Web OPAC

Filtres par fonds

- par ex.: seulement Gosteli-Archiv
- par ex. : dans Gosteli-Archiv, seulement le fonds XYZ

Suchen in:	Suchbegriff(e):	Begriffe aufeinanderfolgend?
Stichwörter aus allen Feldern ▼	<input type="text"/>	<input checked="" type="radio"/> nein <input type="radio"/> ja
Stichwörter aus allen Feldern ▼	<input type="text"/>	<input checked="" type="radio"/> nein <input type="radio"/> ja
Stichwörter aus allen Feldern ▼	<input type="text"/>	<input checked="" type="radio"/> nein <input type="radio"/> ja
Klicken Sie auf die Trefferzahl, um die Titel anzusehen.		Gesamt:
<input type="button" value="OK"/> <input type="button" value="Verwerfen"/>		

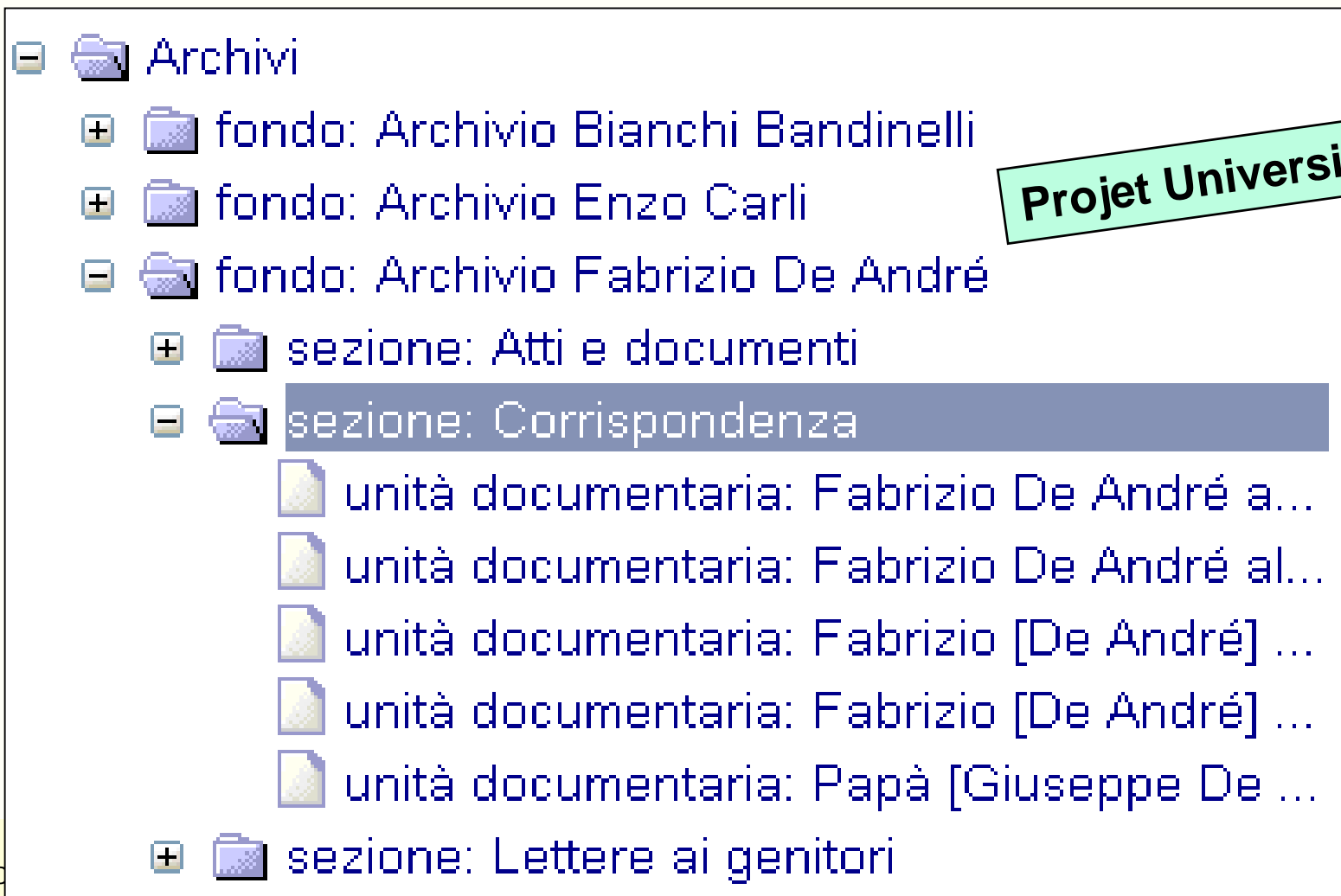
Suche beschränken auf:

Dokumentart (materiell):	alle ▼
Dokumenttyp (inhaltlich):	alle ▼
Jahr:	<input type="text"/> JJJJ (nutzen Sie ? zum Trunkieren)

A définir: Filtres par fonds

Projets pour le Web OPAC

Présentation hiérarchique améliorée, dans une page HTML



Projet Università di Siena

